

# Care of a Foley Catheter

A Foley catheter is a tube that is put into the bladder to drain urine out of the body. A Foley catheter can stay in the bladder for hours or weeks.

## Having the catheter put in

1. You will be asked to lie down.
2. The nurse will clean the skin around the opening where urine comes out of your body.
3. The catheter is put into the opening and gently pushed into your bladder.
4. When the catheter reaches the bladder, a small balloon at the tip is filled with sterile water. The balloon holds the catheter in place to keep it from coming out of the bladder.
5. The catheter is connected to a bag that will collect your urine.
6. The bag is attached to your bed or clothing.

## Care while you have the catheter

- Wash your hands with soap and water before and after caring for your catheter.
- Clean the skin around the catheter each day and after every bowel movement. **Always wash away from where the catheter enters the body.**
  - ▶ Females should always wash from their front to the back.
  - ▶ Males should always wash from the tip of the penis down and to their backside.

# Entretien d'une sonde de Foley

Une sonde de Foley est un tube qui est placé dans la vessie pour drainer l'urine hors de l'organisme. Une sonde Foley peut rester dans la vessie pendant des heures ou des semaines.

## Pose de la sonde

1. On vous demandera de vous allonger.
2. L'infirmière nettoiera la peau autour de l'orifice par lequel vous urinez.
3. La sonde sera placée dans cet orifice et sera délicatement introduite dans votre vessie.
4. Lorsque la sonde atteindra la vessie, un petit ballon situé à l'extrémité sera rempli d'eau stérile. Le ballon permettra de maintenir la sonde en place pour ne pas qu'elle sorte de la vessie.
5. La sonde sera connectée à une poche qui recueillera votre urine.
6. La poche sera attachée à votre lit ou à vos vêtements.

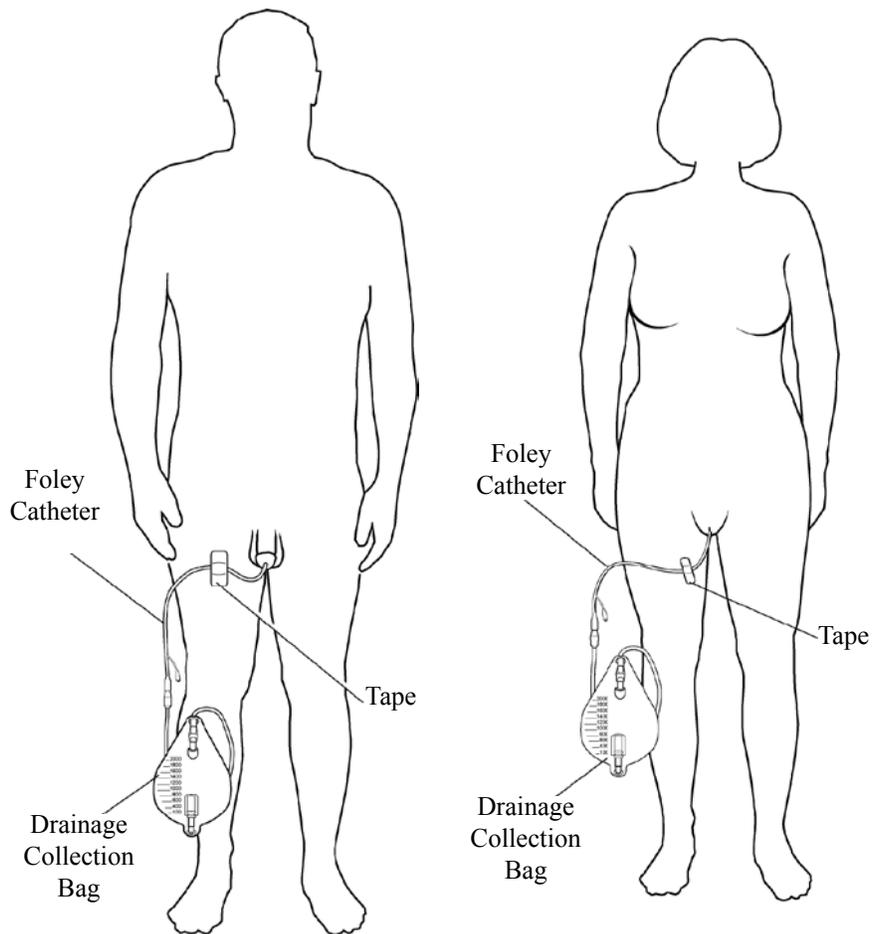
## Précautions à prendre lorsque vous portez la sonde

- Lavez-vous les mains à l'eau et au savon avant et après l'entretien de votre sonde.
- Nettoyez la peau autour de la sonde tous les jours et après chaque passage à la selle. **Lavez toujours dans le sens opposé de l'endroit où la sonde entre dans le corps.**
  - ▶ Les femmes doivent toujours se laver de l'avant vers l'arrière.
  - ▶ Les hommes doivent toujours se laver de l'extrémité du pénis vers le bas et l'arrière.

- Keep the urine bag below waist level to prevent urine from flowing back into your bladder from the tubing and urine bag. Backflow of urine can cause an infection.
- Wear **cotton underwear** to allow for air flow and drying in your genital area. Boxer shorts are often more comfortable to wear for both men and women.
- Drink at least 8 glasses of water or other liquids each day. Avoid drinks with caffeine, such as tea, coffee and colas.
- Do not pull on the tubing. Do not step on the tubing when walking. You may want to clip or pin the tubing to your clothing. Make sure the safety pin goes around the catheter and not through it.
- Be sure to keep the bag below waist level. When getting into bed, hang the urine bag beside the bed or on the frame of the bed.
- Keep the tubing free of kinks or loops.

- Maintenez la poche d'urine en dessous du niveau de votre taille pour empêcher l'urine contenue dans le tube et la poche d'urine de retourner dans votre vessie. Un retour d'urine peut provoquer une infection.
- Portez des **sous-vêtements en coton** pour laisser l'air circuler et sécher la zone autour de vos parties génitales. Les boxers sont souvent plus confortables pour les hommes et les femmes.
- Buvez au moins 8 verres d'eau ou autres liquides chaque jour. Évitez les boissons contenant de la caféine, comme le thé, le café et le coca.
- Ne tirez pas sur le tube. Ne marchez pas sur le tube lorsque vous vous déplacez. Vous pouvez accrocher ou épingler le tube à vos vêtements. Assurez-vous que l'épingle de sûreté soit placée autour du tube et qu'elle ne le perfore pas.
- Assurez-vous de maintenir la poche en dessous du niveau de votre taille. Lorsque vous vous couchez, suspendez la poche d'urine à côté de votre lit ou au sommier du lit. Assurez-vous de maintenir la poche en dessous du niveau de votre taille.
- Évitez que le tube ne se torde ou fasse des boucles.

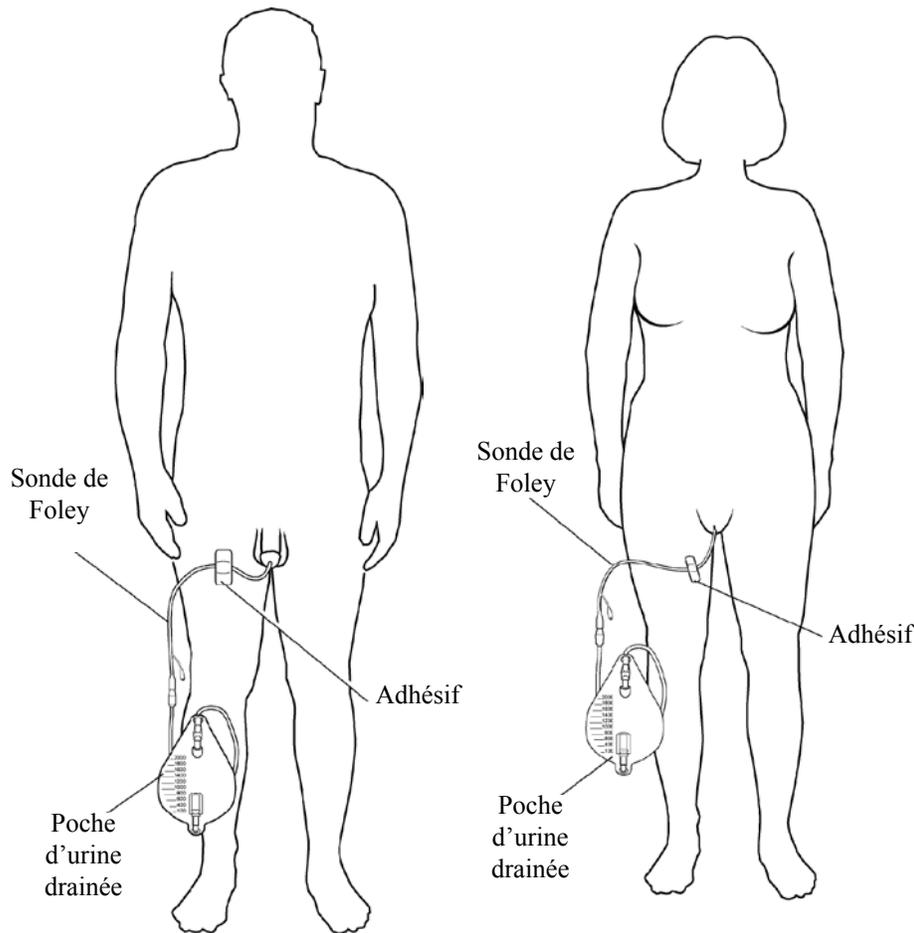
- Only take the catheter and tubing apart to change the urine bag.



## **How to clean around your catheter**

1. Wash your hands with soap and water.
2. Clean the skin near the catheter. Take a clean washcloth and moisten with warm water and soap. Gently wash around your urinary opening.
3. Hold the end of the catheter to keep it from being pulled. Wash around the catheter to remove any blood, crust or mucus, cleaning from near the body down the catheter. Never clean the catheter towards your body because it may increase your chances of getting an infection.
4. Wash the area around your anus with a clean washcloth and warm water.

- Démontez uniquement la sonde et le tube lorsque vous changez la poche d'urine.



## Comment nettoyer autour de votre sonde

1. Lavez-vous les mains à l'eau et au savon.
2. Nettoyez la peau près de la sonde. Prenez un gant de toilette et humidifiez-la avec de l'eau chaude et du savon. Nettoyez délicatement autour de votre orifice urinaire.
3. Maintenez l'extrémité de la sonde pour ne pas la tirer. Nettoyez autour de la sonde pour éliminer le sang, les croûtes ou le mucus, en partant du corps vers la sonde. Ne nettoyez jamais la sonde en direction de votre corps, car cela augmente vos risques de contracter une infection.
4. Nettoyez la zone située autour de votre anus avec un gant de toilette et de l'eau chaude.

Care of a Foley Catheter. French.

5. Rinse using another clean washcloth moistened with warm water.
6. Pat the genital area dry with a clean towel.
7. Tape the catheter to your body to prevent it from being pulled out. Make sure there is enough tubing so the catheter will not be pulled when you move your leg.
  - ▶ Women should tape the catheter to the upper leg.
  - ▶ Men should tape the catheter to the lower abdomen or high on the leg so the catheter does not pull the penis downward.

### **Measuring the urine from your urine bag**

Empty the urine bag when it is  $\frac{2}{3}$  full or at least every 8 hours.

1. If you are to record the amount of urine, place a measuring container on the floor next to you. If you are not to keep a record of the amount, you can empty the urine into the toilet.
2. Remove the drain spout from its holder on the bottom of the urine bag without touching its tip. Open the clamp on the spout.
3. Let the urine flow out of the urine bag into the container or toilet. Do not let the drain tube touch anything.
4. When the bag is empty, clean the end of the drain spout with water and tissue. Close the clamp and put the drain spout into its holder at the bottom of the urine bag.
5. If you are to measure the amount, record how much urine is in the container. Empty the measuring container into the toilet. Rinse the container with clean water.

### **Changing and cleaning your urine bag**

1. Get a new or clean urine bag with tubing.

5. Rincez en utilisant un autre gant de toilette propre humidifié d'eau chaude.
6. Tamponnez la zone de vos parties génitales avec une serviette propre.
7. Attachez la sonde à votre corps avec du scotch pour ne pas la tirer. Assurez-vous que le tube soit assez long pour ne pas tirer la sonde lorsque vous bougerez votre jambe.
  - ▶ Les femmes doivent attacher la sonde à la cuisse.
  - ▶ Les hommes doivent attacher la sonde au bas ventre ou sur le haut de la jambe, de sorte que la sonde ne tire pas le pénis vers le bas.

## **Mesure de l'urine contenue dans votre poche d'urine**

Videz la poche d'urine lorsqu'elle est remplie aux  $\frac{2}{3}$  ou toutes les 8 heures au minimum.

1. Si vous devez noter la quantité d'urine, placez un récipient gradué sur le sol à côté de vous. Si vous ne devez pas noter la quantité, vous pouvez vider l'urine dans les toilettes.
2. Retirez l'orifice du drain de son support situé en bas de la poche d'urine en prenant soin de ne pas toucher son extrémité. Ouvrez la pince située sur l'orifice du drain.
3. Videz la poche d'urine dans le récipient ou les toilettes. Prenez garde à ce que le tube du drain ne touche rien.
4. Lorsque la poche est vide, nettoyez l'extrémité de l'orifice du drain avec de l'eau et un tissu. Refermez la pince et placez l'orifice du drain dans son support situé en bas de la poche d'urine.
5. Si vous devez mesurer la quantité d'urine, noter la quantité recueillie dans le récipient. Videz le récipient gradué dans les toilettes. Rincez le récipient à l'eau propre.

## **Changement et nettoyage de votre poche d'urine**

1. Procurez-vous une nouvelle poche d'urine avec un tube, ou une poche et un tube propre.

2. Put a clamp on the catheter tubing near the end that connects to the urine bag tube.
3. Remove the catheter from the tubing to the old bag.
4. Clean the ends of the new bag tubing and catheter with alcohol before putting them back together.
5. Connect the catheter to the new bag.
6. Open the clamp on the catheter tubing.
7. Rinse the old bag with warm water.
8. Fill the bag with 2 parts white vinegar to 3 parts tap water. Leave the water and vinegar mixture in the bag for at least 20 minutes. You may use chlorine bleach instead of the vinegar.
9. Empty and rinse the bag. Hang it upside down and let it air dry.
10. When the bag is dry, store it in a clean plastic bag until you are ready to use it again.

## **Removing your catheter**

Your doctor or nurse will remove your catheter when it is no longer needed. A syringe will be used to remove the water from the balloon inside your bladder. The catheter will then be gently pulled out.

## **Problem Solving**

- If your catheter is not draining:
  - ▶ Check to see if the tubing is twisted or bent.
  - ▶ See if you are lying on the catheter or tubing.
  - ▶ Make sure the urine bag is below waist level.
- If your catheter comes out or is leaking:
  - ▶ Place a towel or waterproof pad under you.
  - ▶ Do not try to put the catheter back in.

2. Placez une pince sur le tube de la sonde près de l'extrémité qui est connectée au tube de la poche d'urine.
3. Retirez la sonde du tube qui est connecté à la poche à remplacer.
4. Nettoyez les extrémités du tube de la nouvelle poche avec de l'alcool avant de les assembler.
5. Connectez la sonde à la nouvelle poche.
6. Ouvrez la pince située sur le tube de la sonde.
7. Rincez l'ancienne poche à l'eau chaude.
8. Remplissez la poche avec 2 mesures de vinaigre pour 3 mesures d'eau du robinet. Laissez le mélange d'eau et de vinaigre dans la poche pendant 20 minutes minimum. Vous pouvez utiliser de l'eau de javel chlorée à la place du vinaigre.
9. Videz et rincez la poche. Suspendez-la à l'envers et laissez la sécher.
10. Lorsque la poche est sèche, stockez-la dans un sac plastique propre jusqu'à sa prochaine utilisation.

## **Retrait de votre sonde**

Votre médecin ou infirmière retirera votre sonde lorsqu'elle ne sera plus nécessaire. Une seringue sera utilisée pour retirer l'eau contenue dans le ballon placé dans votre vessie. La sonde sera alors délicatement retirée.

## **Résolution des problèmes**

- Si le liquide ne s'écoule pas dans votre sonde :
  - ▶ Vérifiez si le tube n'est pas vrillé ou plié.
  - ▶ Vérifiez si vous n'êtes pas appuyé(e) sur la sonde ou le tube.
  - ▶ Assurez-vous que la poche d'urine soit placée en dessous du niveau de votre taille.
- Si votre sonde ne reste pas en place ou si vous constatez une fuite :
  - ▶ Placez une serviette ou un tampon absorbant en dessous de vous.
  - ▶ N'essayez pas de réintroduire la sonde.

Care of a Foley Catheter. French.

**Call your doctor or nurse right away if:**

- Your catheter comes out or is leaking.
- Your urine changes to be thick or more cloudy, or there is more mucus or blood in it.
- Your urine has a strong, foul odor.
- No urine has drained from your catheter in 6 to 8 hours.
- You have pain or burning near the catheter or in your bladder, abdomen or lower back.
- You have shaking or chills or your temperature is over 100.5 degrees F or 38 degrees C.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

**Appelez votre médecin ou votre infirmière immédiatement si :**

- Votre sonde ne reste pas en place ou si vous constatez une fuite.
- Votre jet d'urine est plus épais ou plus sombre, ou si vous constatez la présence de sang ou de mucus dans vos urines.
- Vos urines ont une forte odeur fétide.
- Aucune urine n'est passée dans votre sonde pendant 6 à 8 heures.
- Vous ressentez une douleur ou une sensation de brûlure près de la sonde ou dans la vessie, l'abdomen ou le bas du dos.
- Vous tremblez ou frissonnez ou que votre température est supérieure à 38 degrés C (100,5 degrés F).

**Parlez avec votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des inquiétudes.**

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Care of a Foley Catheter. French.